

Документ подписан простой электронной подписью  
 Информация о владельце:  
 ФИО: Мочалин Константин Сергеевич  
 Должность: И.о. ректора  
 Дата подписания: 06.07.2026 15:32:31  
 Уникальный программный ключ:  
 b7695d6b97247fced4385685adb0d9f8e6f2cdf

# ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА

## Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Сибирский государственный университет водного транспорта"

### Б1.В.ДЭ.03.02 Морской английский язык

#### рабочая программа дисциплины (модуля)

|                           |                                                                                                                                                                                                              |                            |  |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--|
| Закреплена за кафедрой    | <b>Иностранных языков</b>                                                                                                                                                                                    |                            |  |
| Образовательная программа | 26.05.05 Специальность "Судовождение"<br>Специализация "Судовождение на внутренних водных путях и в прбрежном плавании с правом эксплуатации судовых энергетических установок"<br>год начала подготовки 2020 |                            |  |
| Квалификация              | <b>инженер-судоводитель</b>                                                                                                                                                                                  |                            |  |
| Форма обучения            | <b>заочная</b>                                                                                                                                                                                               |                            |  |
| Общая трудоемкость        | <b>2 ЗЕТ</b>                                                                                                                                                                                                 |                            |  |
| Часов по учебному плану   | 72                                                                                                                                                                                                           | Виды контроля в семестрах: |  |
| в том числе:              |                                                                                                                                                                                                              | зачет 4                    |  |
| аудиторные занятия        | 8                                                                                                                                                                                                            |                            |  |
| самостоятельная работа    | 62                                                                                                                                                                                                           |                            |  |

#### Распределение часов дисциплины по курсам

| Курс                   | 4  |    | Итого |    |
|------------------------|----|----|-------|----|
|                        | уп | ит |       |    |
| Практические           | 8  | 8  | 8     | 8  |
| Иная контактная работа | 2  | 2  | 2     | 2  |
| Итого ауд.             | 8  | 8  | 8     | 8  |
| Контактная работа      | 10 | 10 | 10    | 10 |
| Сам. работа            | 62 | 62 | 62    | 62 |
| Итого                  | 72 | 72 | 72    | 72 |

Рабочая программа дисциплины

**разработана в соответствии с ФГОС:**

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по специальности 26.05.05 Судовождение (приказ Минобрнауки России от 15.01.2018 г. № 191)

**составлена на основании учебного плана образовательной программы:**

26.05.05 Специальность "Судовождение"

Специализация "Судовождение на внутренних водных путях и в прбрежном плавании с правом эксплуатации судовых энергетических установок"

год начала подготовки 2020

**Рабочую программу составил(и):**

*к.ф.н., Профессор, Мартынова Е.И.*

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Заведующий кафедрой Кучина Светлакна Анатольевна

**1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1 | Основной целью дисциплины «Морской английский язык» является овладение студентами иноязычной компетенцией, необходимой для коммуникации в различных сферах бытовой, профессиональной и научной деятельности. В процессе освоения дисциплины решаются следующие основные задачи: |
| 1.2 | • формирование устных и письменных навыков на иностранном языке для профессиональных целей, общения с зарубежными партнерами;                                                                                                                                                   |
| 1.3 | • развитие навыков самообразования, когнитивных умений, повышение информационной культуры студентов;                                                                                                                                                                            |
| 1.4 | • расширение кругозора студентов, повышение их общей культуры и образования, воспитание уважения к духовным ценностям разных стран и народов.                                                                                                                                   |

**2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП**

|                    |                                                                                                                                                 |            |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Цикл (раздел) ООП: |                                                                                                                                                 | Б1.В.ДЭ.03 |
| <b>2.1</b>         | <b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>                                                                                    |            |
| 2.1.1              | Иностранный язык                                                                                                                                |            |
| 2.1.2              | Основы коммуникаций в судовом экипаже                                                                                                           |            |
| 2.1.3              | Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности |            |
| 2.1.4              | Судовая деловая переписка                                                                                                                       |            |
| <b>2.2</b>         | <b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>                                    |            |

**3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)****ПК-7: Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме**

ПК-7.2: Умеет выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМРИМО)

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

|            |                                                                                                                     |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.1</b> | <b>Знать:</b>                                                                                                       |
| 3.1.1      | технику безопасности на судне;                                                                                      |
| 3.1.2      | профессиональную терминологию в области грузовых работ                                                              |
| <b>3.2</b> | <b>Уметь:</b>                                                                                                       |
| 3.2.1      | проводить мероприятия по обеспечению безопасности на судне, в том числе проводить поиск и спасание, учебные тревоги |
| <b>3.3</b> | <b>Владеть:</b>                                                                                                     |
| 3.3.1      | навыками соблюдения основных процедур по охране окружающей среды в прибрежных водах                                 |

**4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

| Вид занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/                                                                      | Семестр / Курс | Часов | Литература                   | ПрПо дгот |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------|------------------------------|-----------|
| Раздел      | <b>Раздел 1. Безопасность жизни на море</b>                                                                    |                |       |                              |           |
| Пр          | Организация аварийных работ.<br>Расписание по тревогам и личная карточка<br>Спасательные средства<br>/Пр/      | 4              | 3     | Л1.1Л2.1<br>Л2.2<br>Л2.3Л3.1 | 0         |
| Ср          | /Ср/                                                                                                           | 4              | 15    | Л2.2<br>Л2.3Л3.1             | 0         |
| Пр          | Мероприятия по обеспечению безопасности на судне<br>Нештатные и аварийные ситуации<br>Поиск и спасание<br>/Пр/ | 4              | 2     | Л1.1Л2.1<br>Л2.2<br>Л2.3Л3.1 | 0         |
| Ср          | /Ср/                                                                                                           | 4              | 15    | Л2.2<br>Л2.3Л3.1             | 0         |
| Раздел      | <b>Раздел 2. Погрузочно-разгрузочные операции в порту</b>                                                      |                |       |                              |           |

|        |                                                                       |   |    |                              |   |
|--------|-----------------------------------------------------------------------|---|----|------------------------------|---|
| Пр     | Грузовые работы /Пр/                                                  | 4 | 1  | Л1.1Л2.1<br>Л2.2<br>Л2.3Л3.1 | 0 |
| Ср     | /Ср/                                                                  | 4 | 16 | Л2.2<br>Л2.3Л3.1             | 0 |
| Раздел | <b>Раздел 3. Охрана окружающей среды</b>                              |   |    |                              |   |
| Пр     | МАРПОЛ<br>Предупреждение загрязнения моря с судов. Конвенция.<br>/Пр/ | 4 | 2  | Л1.1Л2.1<br>Л2.2<br>Л2.3Л3.1 | 0 |
| Ср     | /Ср/                                                                  | 4 | 16 | Л2.2<br>Л2.3Л3.1             | 0 |
| ИКР    | /ИКР/                                                                 | 4 | 2  | Л2.2<br>Л2.3Л3.1             | 0 |

### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

#### 4 курс

#### Раздел 1. Безопасность жизни на море

##### Тема 1.1 Организация аварийных работ

Конвенция СОЛАС. Организация безопасности штатных работ. Организация аварийных работ в море, в порту. Аварийные партии. Центр управления аварийными работами. Доклады аварийных партий центру. Термины и определения, употребляемые на судне. Использование внутренней связи и систем аварийно-предупредительной сигнализации. Предупредительные надписи и знаки. Участие в проведении судовых учений.

Расписание по тревогам. Личная карточка. Личные обязанности по каждому виду тревог.

Спасательные средства. Кодекс LSA. Оповещение экипажа об оставлении судна. Аварийные обязанности экипажа.

Обязанности экипажа в отношении пассажиров при спуске спасательных средств на воду, при посадке пассажиров в спасательные средства, при нахождении на спасательных средствах. Использование радиосвязи для информирования спасателей о состоянии экипажа спассредства, о наличии раненых и больных, о местоположении и движении спассредства, о наличии и применении средств сигнализации.

##### Тема 1.2. Мероприятия по обеспечению безопасности на судне

Конвенция СОЛАС. Мероприятия по обеспечению безопасности на судне. Понимание сообщений относительно безопасности судна и его эксплуатации

Инструктаж по технике безопасности. Нештатные и аварийные ситуации. Аварийные функции экипажа. Посадка на мель, поступление воды на судно, оставление судна. Организация борьбы с пожаром. Проведение судовых учений с экипажем. Поиск и спасание.

#### Раздел 2. Погрузочно-разгрузочные операции в порту

##### Тема 2.1 Грузовые работы

Обязанности грузового помощника. Наблюдение за погрузкой, размещением, креплением, сохранностью груза во время плавания и его выгрузкой. Способность устанавливать и поддерживать эффективное общение во время погрузки и выгрузки. Коммерческая документация

#### Раздел 3. Охрана окружающей среды

##### Тема 3.1 МАРПОЛ

Предупреждение загрязнения моря с судов. Конвенция MARPOL73/78. Приложения. Изучение и соблюдение основных процедур по охране окружающей среды.

Технические средства на судне. Функции оборудования. Соблюдение основных процедур по охране окружающей среды.

### 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

#### 6.1. Перечень видов оценочных средств

#### 6.2. Темы письменных работ

#### 6.3. Контрольные вопросы и задания

Выберите правильный перевод:

- 1.to bear responsibility
- 2.to make arrangements
- 3.to collect freight
- 4.to exercise a lien upon the cargo
- 5.to take into account
- 6.to take measurements
- 7.to retain ship's stability
- 8.to arrange a careful tally

- 9.to make out a bill of lading
10. to secure clean receipts
- 11.to draw up a cargo plan
- 12.to take precautions against

- 1.взимать фрахт
- 2.выписывать коносамент
- 3.составлять грузовой план
- 4.производить замеры
- 5.нести ответственность
- 6.применить залоговое право на груз
- 7.сделать приготовления
- 8.обеспечить тщательный подсчет
- 9.обеспечить чистые расписки
- 10.принимать во внимание
- 11.принять меры
- 12.сохранять остойчивость судна

предосторожности

Выберите правильное слово или выражение:

1. The technical team must be ready for gas or ... flooding at any time.  
a) foam                                      b) smoke    c) water
2. Before abandoning the vessel everyone should put on as much ... as possible.  
a) warm clothing                      b) immersion suits                      c) lifejackets
3. The decision to abandon ship is the responsibility of the ... .  
a) Chief Officer                      b) Shipowner                      c) Master
4. The best treatment of hypothermia is ... .  
a) drinking water                      b) rewarming                      c) foodstuffs with high sugar content

Подберите подходящие слова к данным выражениям:

a) type of pollutant

1. waste
2. chemicals
3. drain
4. paper
5. plug
6. cleansing water
7. receipt
8. hoses
9. refuse

b) type of garbage processing

1. maintenance
2. separating
3. grinding
4. equipment
5. incinerating
6. protection
7. pollution
8. collecting
9. processing

Подберите правильные слова и выражения:

1. There is total ... on burning harmful substances on ships.  
a) ban                                      b) plan                                      c) adoption
2. The captains should strictly ... to the Regulations.  
a) comprise                                      b) adhere    c) prevent
3. ... containers are used for food wastes.  
a) yellow    b) orange    c) green
4. Heavy ... are imposed on ships illegally discharging garbage at sea.  
a) rules    b) fines    c) receipts
5. Every seafarer must ... the Marine Environment.  
a) include    b) protect    c) reduce
6. All ships must be fitted with ... .

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| a) bunkering                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | b) emergencies | c) incinerators |
| 7. Oily water must be ... treated.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                |                 |
| a) properly                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | b) possibly    | c) heavily      |
| <b>6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                |                 |
| <p>Зачет по дисциплине направлен на оценку знаний, умений и навыков, характеризующих освоение частей компетенций. Зачет по дисциплине проводится по итогам текущей успеваемости при условии выполнения учебного графика и успешного освоения всех разделов дисциплины.</p> <p>Критерии оценки:</p> <p>«зачет» ставится:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- при выполнении лексико-грамматических заданий, тестов, контрольных работ, переводов текстов и оценивается следующим образом:</li> </ul> <p>«освоен» - правильное выполнение 60%-100% предложенного задания.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- при проверке навыков бытовой и профессиональной речевой коммуникации на английском языке:</li> </ul> <p>«освоен» - при нормативном произношении, при правильном использовании лексико-грамматических конструкций (допускаются негрубые ошибки), владении необходимыми лексическими средствами и терминологией (не менее 60%), понимании задаваемых вопросов, ответы могут вызывать затруднения, при этом сохраняется формат беседы, объем высказывания составляет не менее 11-12 предложений.</p> <p>«незачет» ставится:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- при наличии большого количества лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют ведению беседы,</li> <li>- при знании терминологии и лексики по речевой коммуникации профессионального и делового характера менее 59%.</li> </ul> |                |                 |

| <b>7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b> |                             |                                                                                                                                   |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>7.1 Рекомендуемая литература</b>                                            |                             |                                                                                                                                   |                          |
| <b>7.1.1. Основная литература</b>                                              |                             |                                                                                                                                   |                          |
|                                                                                | Авторы, составители         | Заглавие                                                                                                                          | Издательство, год        |
| Л1.1                                                                           | Кочарян Юлия Гамлетовна     | Professional english in navigation.(Профессиональный английский язык в судовождении): учеб. пособие                               | Москва: МОРКНИГА, 2013   |
| <b>7.1.2. Дополнительная литература</b>                                        |                             |                                                                                                                                   |                          |
|                                                                                | Авторы, составители         | Заглавие                                                                                                                          | Издательство, год        |
| Л2.1                                                                           | Бобин Виктор Иванович       | Справочник судоводителя по ведению дел и документации на английском языке                                                         | Москва: Транспорт, 1996  |
| Л2.2                                                                           | Куян Г.Г.                   | Судовая документация(для старших курсов и плавсостава) =SHIPS CORRESPONDENCE (for senior courses and seamen): Учеб.-метод.пособие | Москва: МГАВТ, 2000      |
| Л2.3                                                                           | Бобровский Виктор Иосифович | Деловой английский язык для моряков: учеб. пособие                                                                                | Москва, 1984             |
| <b>7.1.3. Методические разработки</b>                                          |                             |                                                                                                                                   |                          |
|                                                                                | Авторы, составители         | Заглавие                                                                                                                          | Издательство, год        |
| Л3.1                                                                           | Цибульская Елена Валерьевна | Языковая деятельность судоводителя при коммерческих операциях: учеб. пособие                                                      | Новосибирск: НГАВТ, 2003 |

| <b>8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>             |                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Назначение                                                                    | Оборудование                                                                                                                                                                   |
| Помещение для самостоятельной работы обучающихся                              | Аудиторная доска; Комплект учебной мебели; ПК - 13 шт., подключенных к сети "Интернет" и обеспечивающих доступ в электронную информационно-образовательную среду Университета. |
| Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации | Аудиторная доска; Комплект учебной мебели; ПК - 13 шт., подключенных к сети "Интернет" и обеспечивающих доступ в электронную информационно-образовательную среду Университета. |
| Учебная аудитория для проведения практических занятий                         | Аудиторная доска; Комплект учебной мебели; ПК - 13 шт., подключенных к сети "Интернет" и обеспечивающих доступ в электронную информационно-образовательную среду Университета. |